



# **INFORME DE LA CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA**

---

**1° de agosto de 1972—31 de julio de 1973**

**ASAMBLEA GENERAL**

**DOCUMENTOS OFICIALES: VIGESIMO OCTAVO PERIODO DE SESIONES  
SUPLEMENTO No. 5 (A/9005)**

**NACIONES UNIDAS**



# **INFORME DE LA CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA**

---

**1° de agosto de 1972 – 31 de julio de 1973**

**ASAMBLEA GENERAL**

**DOCUMENTOS OFICIALES: VIGESIMO OCTAVO PERIODO DE SESIONES**

**SUPLEMENTO No. 5 (A/9005)**



**NACIONES UNIDAS**

*Nueva York, 1973*

#### NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

## INDICE

	<i>Página</i>
I. COMPOSICIÓN DE LA CORTE . . . . .	1
II. COMPETENCIA DE LA CORTE . . . . .	1
A. Competencia de la Corte en materia contenciosa . . . . .	1
B. Competencia de la Corte en materia consultiva . . . . .	2
III. ACTIVIDAD JUDICIAL DE LA CORTE . . . . .	2
A. Apelación relativa a la competencia del Consejo de la Organización de Aviación Civil Internacional . . . . .	2
B. Competencia en materia de pesquerías . . . . .	2
C. Solicitud de revisión del fallo No. 158 del Tribunal Administrativo de las Naciones Unidas . . . . .	4
D. Ensayos nucleares . . . . .	4
E. Proceso de prisioneros de guerra pakistaníes . . . . .	5
IV. ESTATUTO Y REGLAMENTO DE LA CORTE; CUESTIONES ADMINISTRATIVAS	6
A. Examen de las funciones de la Corte . . . . .	6
B. Propuesta de enmienda del Estatuto . . . . .	6
C. Revisión del reglamento . . . . .	6
V. PUBLICACIONES Y DOCUMENTOS DE LA CORTE . . . . .	6



1. El presente informe sobre las actividades de la Corte Internacional de Justicia abarca el período comprendido entre el 1° de agosto de 1972 y el 31 de julio de 1973. Sigue al informe de 1971-1972<sup>1</sup>, del que la Asamblea General tomó nota el 13 de diciembre de 1972.

## I. COMPOSICION DE LA CORTE

2. El 30 de octubre de 1972, la Asamblea General y el Consejo de Seguridad reeligieron al Sr. Forster y al Sr. Gros como miembros de la Corte por un período de nueve años, a partir del 6 de febrero de 1973. Al mismo tiempo Sir Humphrey Waldock, el Sr. Nagendra Singh y el Sr. Ruda fueron elegidos miembros de la Corte por un período de igual duración para reemplazar a Sir Muhammad Zafrulla Khan, Sir Gerald Fitzmaurice y al Sr. Padilla Nervo, cuyos mandatos expiraban el 5 de febrero de 1973. En el curso de una sesión pública celebrada por la Corte el 14 de febrero los nuevos magistrados asumieron el compromiso solemne previsto en el artículo 20 del Estatuto.

3. El 8 de febrero de 1973, la Corte eligió al Sr. Lachs Presidente por un período de tres años en sustitución de Sir Muhammad Zafrulla Khan y reeligió Vicepresidente al Sr. Ammoun por la misma duración.

4. La composición actual de la Corte es, pues, la siguiente: Presidente, Sr. M. Lachs; Vicepresidente, Sr. F. Ammoun; Magistrados, Sr. I. Forster, Sr. A. Gros, Sr. C. Bengzon, Sr. S. Petrén, Sr. C. D. Onyeama, Sr. H. C. Dillard, Sr. L. Ignacio-Pinto, Sr. F. de Castro, Sr. P. D. Morozov, Sr. E. Jiménez de Aréchaga, Sir Humphrey Waldock, Sr. Nagendra Singh y Sr. J. M. Ruda.

5. Para el pronto despacho de los asuntos, la Corte constituye anualmente una sala de procedimiento sumario (Artículo 29 del Estatuto). Esta sala quedó constituida el 8 de febrero de 1973 de la forma siguiente:

### *Miembros titulares:*

Sr. Lachs, Sr. Ammoun, Sr. Onyeama, Sr. de Castro y Sr. Jiménez de Aréchaga.

### *Miembros suplentes:*

Sir Humphrey Waldock y Sr. Ruda.

6. La Corte se enteró con profundo pesar del fallecimiento ocurrido el 5 de agosto de 1972 del Sr. J. Spiropoulos, que fue magistrado de 1958 a 1967; del fallecimiento acaecido el 2 de enero de 1973 del Sr. Ch. de Visscher, miembro de la Corte Permanente de Justicia Internacional de 1937 a 1946 y magistrado de la Corte Internacional de Justicia de 1946 a 1952; y del fallecimiento acaecido el 24 de junio de 1973 del Sr. G. H. Hackworth, que fue magistrado de 1946 a 1961 y Presidente del Tribunal de 1955 a 1958.

7. El 5 de julio de 1973, el Sr. S. Aquarone y el Sr. W. Tait fueron reelegidos Secretario y Secretario Adjunto de la Corte respectivamente.

## II. COMPETENCIA DE LA CORTE

### A. COMPETENCIA DE LA CORTE EN MATERIA CONTENCIOSA

8. El 31 de julio de 1973, eran parte del Estatuto de la Corte 132 Estados Miembros de las Naciones Unidas, así como Liechtenstein, San Marino y Suiza.

9. Además, la Corte está abierta a la República Federal de Alemania, en el marco de las seis declaraciones que ha depositado en la Secretaría de la Corte en cumplimiento de la resolución 9 (1946) del Consejo de Seguridad, de 15 de octubre de 1946, y a la República del Viet-Nam, en el marco de la declaración que ha depositado en las mismas condiciones.

10. Por carta de fecha 5 de septiembre de 1972, el Gobierno de la República Popular de China ha hecho saber que "no reconoce la declaración hecha por el antiguo Gobierno chino el 26 de octubre de 1946..." respecto de la aceptación de la jurisdicción obligatoria de la Corte. El 20 de febrero de 1973, el Gobierno de Costa Rica depositó ante el Secretario General una

declaración de aceptación de la jurisdicción obligatoria de la Corte, en virtud del párrafo 2 del Artículo 36 del Estatuto de la Corte.

11. Teniendo en cuenta estos hechos, el número de Estados que reconocen la jurisdicción obligatoria de la Corte respecto de cualquier otro Estado que acepte la misma obligación (en ciertos casos con reservas) es actualmente de 46. Se trata de los Estados siguientes: Australia, Austria, Bélgica, Botswana, Canadá, Colombia, Costa Rica, Dinamarca, Egipto, El Salvador, Estados Unidos de América, Filipinas, Finlandia, Francia, Gambia, Haití, Honduras, India, Israel, Japón, Kenia, Liberia, Liechtenstein, Luxemburgo, Malawi, Malta, Mauricio, México, Nicaragua, Nigeria, Noruega, Nueva Zelandia, Pakistán, Panamá, Países Bajos, Portugal, República Dominicana, República Khmer, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Somalia, Swazilandia, Sudán, Suecia, Suiza, Uganda y Uruguay.

12. Desde el 1° de agosto de 1971 se han registrado en la Secretaría de las Naciones Unidas y notificado a la Corte cinco tratados en que se prevé la competencia de la Corte en materia contenciosa: la Convención internacional de 1° de diciembre de 1954

<sup>1</sup> Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 5 (A/8705).

que sustituye a la Convención de 21 de junio de 1920 relativa al Instituto Internacional del Frío; la Convención de Berna para la protección de obras literarias y artísticas revisada en Estocolmo el 14 de julio de 1967; la Convención de París para la protección de la propiedad industrial revisada en Estocolmo el 14 de julio de 1967; la Convención de La Haya de 16 de diciembre de 1970 para la represión del apoderamiento ilícito de aeronaves; el Tratado general de 5 de abril de 1972 entre Chile y la Argentina sobre el arreglo judicial de controversias.

13. En el capítulo IV del *Annuaire 1972-1973* de la Corte figuran las listas de los tratados y convenciones vigentes en que se prevé la competencia de la Corte. Además, la jurisdicción de la Corte se extiende a los tratados y convenciones vigentes en que se prevé la remisión a la Corte Permanente de Justicia Internacional (Artículo 37 del Estatuto).

#### B. COMPETENCIA DE LA CORTE EN MATERIA CONSULTIVA

14. Las siguientes organizaciones están actualmente calificadas para solicitar de la Corte opiniones consultivas sobre cuestiones jurídicas:

Naciones Unidas (Asamblea General, Consejo de Seguridad, Consejo Económico y Social, Consejo

de Administración Fiduciaria, Comisión Interina de la Asamblea General, Comité de Peticiones de Revisión de los fallos del Tribunal Administrativo)

Organización Internacional del Trabajo

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

Organización Mundial de la Salud

Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento

Corporación Financiera Internacional

Asociación Internacional de Fomento

Fondo Monetario Internacional

Organización de Aviación Civil Internacional

Unión Internacional de Telecomunicaciones

Organización Meteorológica Mundial

Organización Consultiva Marítima Intergubernamental

Organismo Internacional de Energía Atómica

15. La competencia de la Corte en materia consultiva es también objeto de instrumentos internacionales, cuya lista se encontrará en el capítulo IV de *Annuaire 1972-1973* de la Corte.

### III. ACTIVIDAD JUDICIAL DE LA CORTE

16. Del 1º al 18 de agosto de 1972 y del 4 de enero al 13 de julio de 1973, la Corte celebró 21 vistas públicas y 101 sesiones privadas. La Corte dictó tres fallos, una opinión consultiva y 13 providencias. Resolvió un asunto contencioso y un asunto consultivo, prosiguió el examen de otros dos asuntos contenciosos para los que se había declarado competente y le fueron sometidos tres nuevos asuntos contenciosos. También conoció de cinco demandas relativas a medidas precautorias y recibió dos peticiones de intervención.

#### A. APELACIÓN RELATIVA A LA COMPETENCIA DEL CONSEJO DE LA ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL

17. El 18 de agosto de 1972, la Corte dictó en audiencia pública su fallo sobre este asunto, que tuvo por origen el hecho de que el 4 de febrero de 1971, a raíz de un incidente de desviación de un avión indio hacia el Pakistán, la India suspendió los sobrevuelos de su territorio por aviones civiles pakistaníes. El Pakistán elevó al Consejo de la OACI una petición y una denuncia presentadas el 3 de marzo de 1971. La India opuso excepciones preliminares de incompetencia, pero el Consejo se declaró competente por decisiones de 29 de julio de 1971. El 30 de agosto siguiente, el Gobierno indio apeló de estas decisiones ante la Corte. Durante los procedimientos escrito y oral tramitados a continuación, el Pakistán formuló, entre otras cosas, objeciones respecto de la competencia de la Corte para conocer de la apelación.

18. En fallo de 18 de agosto de 1972 (*C. I. J. Recueil 1972*, pág. 46), la Corte, tras exponer sus razones, rechazó por 13 votos contra 3 las objeciones del Gobierno pakistaní sobre la cuestión de su competencia y se declaró competente para conocer de la

apelación de la India; por 14 votos contra 2, decidió que el Consejo de la OACI era competente para conocer de la petición y de la denuncia del Gobierno pakistaní y, en consecuencia, rechazó la apelación ante ella presentada por el Gobierno indio. Sir Muhammad Zafrulla Khan y el Sr. Lachs unieron declaraciones al fallo; el Sr. Petrén, el Sr. Onyeama, el Sr. Dillard, el Sr. de Castro y el Sr. Jiménez de Aréchaga agregaron al fallo opiniones individuales, y el Sr. Morozov y el Sr. Nagendra Singh, opiniones disidentes.

19. A efectos de este asunto, el Tribunal estuvo compuesto de la forma siguiente: Sr. Ammoun, Vicepresidente en funciones de Presidente; Sir Muhammad Zafrulla Khan, Presidente; Sir Gerald Fitzmaurice, Sr. Padilla Nervo, Sr. Forster, Sr. Gros, Sr. Bengzon, Sr. Petrén, Sr. Lachs, Sr. Onyeama, Sr. Dillard, Sr. Ignacio-Pinto, Sr. de Castro, Sr. Morozov, Sr. Jiménez de Aréchaga, magistrados; Sr. Nagendra Singh, magistrado *ad hoc* (designado por el Gobierno de la India).

#### B. COMPETENCIA EN MATERIA DE PESQUERÍAS

20. El Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y la República Federal de Alemania presentaron escritos de incoación de procedimientos contra Islandia el 14 de abril y el 5 de junio de 1972 respectivamente. Los dos asuntos así presentados tenían su origen en la decisión del Gobierno islandés de extender de 12 a 50 millas marinas desde las líneas de base el límite de su zona de jurisdicción exclusiva sobre la pesca a partir del 1º de septiembre de 1972, decisión que los Gobiernos del Reino Unido y de la República Federal consideraron contraria al derecho internacional. Por cartas de 29 de mayo y de 27 de junio de 1972 respectivamente, el Gobierno islandés declaró que la Corte no podía hallar en su Estatuto fundamento alguno



para el ejercicio de su competencia en ninguno de los dos asuntos y que no estaba dispuesto a atribuirle competencia.

21. Tras recibir las demandas de medidas precautorias presentadas por el Reino Unido el 19 de julio de 1972 y por la República Federal de Alemania el 21 de julio de 1972, la Corte celebró el 1º y el 2 de agosto de 1972 dos audiencias públicas durante las cuales escuchó sucesivamente las observaciones sobre este asunto de Sir Peter Rawlinson, en nombre del Reino Unido, y del Sr. Jaenicke, en nombre de la República Federal. El Gobierno islandés no estuvo representado en estas audiencias.

22. El 17 de agosto de 1972, la Corte dictó en audiencia pública dos providencias (*C. I. J. Recueil 1972*, págs. 12 y 30). En la primera, relativa al Reino Unido, la Corte por 14 votos contra 1 indicó a título provisional, en espera de su fallo definitivo, las siguientes medidas precautorias destinadas a que:

a) El Reino Unido e Islandia cuidasen ambos de evitar todo acto que pudiera agravar o ampliar la controversia;

b) El Reino Unido e Islandia cuidasen ambos de evitar todo acto que pudiese atentar contra el derecho de la otra parte a obtener la ejecución de cualquier fallo que la Corte pudiera dictar sobre el fondo del asunto;

c) Islandia se abstuviese de toda medida encaminada a aplicar el Reglamento de 14 de julio de 1972 a los buques matriculados en el Reino Unido que pescasen en las aguas próximas a Islandia fuera de la zona de pesca de 12 millas;

d) Islandia se abstuviese de aplicar a los buques matriculados en el Reino Unido, a sus tripulaciones o a otras personas interesadas, sanciones administrativas, judiciales o de otro tipo o cualquier otra medida, por el hecho de que estos buques o estas personas hubiesen pescado en las aguas próximas a Islandia fuera de la zona de pesca de 12 millas;

e) El Reino Unido cuidase de que las capturas anuales de los buques matriculados en su territorio no rebasasen las 170.000 toneladas métricas de pesca en la zona marítima islandesa que el Consejo Internacional para la exploración del mar ha definido como región Va;

f) El Gobierno del Reino Unido comunicase al Gobierno de Islandia y a la Secretaría de la Corte todas las informaciones útiles, las decisiones publicadas y las medidas adoptadas en lo relativo al control y reglamentación de las capturas de pesca en la región.

A menos que haya dictado antes su fallo definitivo sobre el asunto de la Corte, a petición de cualquiera de las partes, reexaminará la cuestión a su debido tiempo, antes del 15 de agosto de 1973, para decidir si deben mantenerse, modificarse o aplazarse estas medidas.

23. En la segunda providencia, relativa a la República Federal de Alemania, la Corte indicó *mutatis mutandis*, por la misma mayoría, las mismas medidas precautorias, con la única diferencia sustancial de que en el apartado e) el límite de la captura anual de los buques matriculados en la República Federal se fijó en 119.000 toneladas métricas de pesca. El Sr. Ammoun, el Sr. Forster y el Sr. Jiménez de Aréchaga unieron a cada providencia una declaración común y el Sr. Padilla Nervo agregó una opinión disidente.

24. Por dos providencias de 18 de agosto de 1972 (*C. I. J. Recueil 1972*, págs. 181 y 188), la Corte señaló el 13 de octubre y el 8 de diciembre de 1972 respectivamente como fecha de expiración de los plazos para la presentación de las memorias de los Gobiernos del Reino Unido y de la República Federal de Alemania y de la contramemoria del Gobierno islandés. Por 9 votos contra 6, la Corte decidió que estas partes del procedimiento escrito tratasen la cuestión de su competencia. El Sr. Bengzon y el Sr. Jiménez de Aréchaga sumaron a cada providencia una opinión disidente común sobre este punto.

25. Los Gobiernos del Reino Unido y de la República Federal presentaron en los plazos así prescritos sus memorias sobre la competencia de la Corte. El 5 y el 8 de enero de 1973, la Corte celebró dos vistas públicas, durante las cuales escuchó sucesivamente las observaciones de Sir Peter Rawlinson en nombre del Reino Unido y del Sr. Jaenicke en nombre de la República Federal sobre la cuestión de su competencia. El Gobierno islandés no presentó contramemorias y no estuvo representado en las audiencias.

26. Por dos fallos dictados en audiencia pública el 2 de febrero de 1973 (*C. I. J. Recueil 1973*, págs. 3 y 49), la Corte, por 14 votos contra 1, se declaró competente para conocer de las demandas presentadas por los Gobiernos del Reino Unido y de la República Federal de Alemania respectivamente y para decidir sobre el fondo del asunto. Sir Muhammad Zafrulla Khan agregó a cada uno de los fallos una declaración, Sir Gerald Fitzmaurice una opinión individual y el Sr. Padilla Nervo una opinión disidente.

27. A los efectos de las providencias y del fallo antes mencionados, la composición de la Corte fue como sigue: Sir Muhammad Zafrulla Khan, Presidente; Sr. Ammoun, Vicepresidente; Sir Gerald Fitzmaurice, Sr. Padilla Nervo, Sr. Forster, Sr. Gros, Sr. Bengzon, Sr. Petrán, Sr. Lachs, Sr. Onyeama, Sr. Dillard, Sr. Ignacio-Pinto, Sr. de Castro, Sr. Morozov, Sr. Jiménez de Aréchaga, magistrados.

28. Por dos providencias de 15 de febrero de 1973 (*C. I. J. Recueil 1973*, págs. 93 y 96), la Corte, tras haber consultado a los demandantes y dado al demandado la oportunidad de expresar su opinión, fijó para el 1º de agosto de 1973 y el 15 de enero de 1974 respectivamente la fecha de expiración de los plazos para la presentación de las memorias de los Gobiernos del Reino Unido y de la República Federal sobre el fondo del asunto y de las contramemorias del Gobierno de Islandia.

29. Por comunicación de 22 de junio de 1973, el Gobierno del Reino Unido pidió a la Corte que confirmase que las medidas precautorias indicadas en la providencia de 17 de agosto de 1972 permanecerían en vigor hasta que la Corte hubiese dictado un fallo definitivo o una nueva providencia. Por comunicación de la misma fecha, el Gobierno de la República Federal de Alemania rogó a la Corte que confirmase su interpretación de que la providencia de 17 de agosto de 1972 permanecería en vigor después del 15 de agosto de 1973. Por telegrama de 2 de julio de 1973, el Gobierno de Islandia protestó contra el mantenimiento en vigor de las medidas precautorias. Por dos providencias de 12 de julio de 1973 (*C. I. J. Recueil 1973*, págs. 302 y 313), la Corte, por 11 votos contra 3, confirmó que, con la reserva del poder de revocación o de modificación que le confiere el párrafo 7 del artículo 61 del reglamento de 1946, las medidas pre-

cautorias antes mencionadas permanecerán en vigor hasta que la Corte haya dictado su fallo definitivo. El Sr. Ignacio-Pinto unió una declaración a cada providencia, y el Sr. Gros y el Sr. Petréen agregaron opiniones disidentes.

30. A los efectos de las providencias de 12 de julio antes mencionadas la composición de la Corte fue la siguiente: Sr. Lachs, Presidente; Sr. Ammoun, Vicepresidente; Sr. Forster, Sr. Gros, Sr. Bengzon, Sr. Petréen, Sr. Onyeama, Sr. Ignacio-Pinto, Sr. de Castro, Sr. Morozov, Sr. Jiménez de Aréchaga, Sir Humphrey Waldock, Sr. Nagendra Singh, Sr. Ruda, magistrados. (El Sr. Dillard no pudo participar por razones de salud.)

#### C. SOLICITUD DE REVISIÓN DEL FALLO NO. 158 DEL TRIBUNAL ADMINISTRATIVO DE LAS NACIONES UNIDAS

31. El 3 de julio de 1972, el Comité de Peticiones de Revisión de los Fallos del Tribunal Administrativo presentó a la Corte una solicitud de opinión consultiva respecto del fallo 158 dictado en Ginebra por el Tribunal Administrativo de las Naciones Unidas en el asunto *Fasla contra el Secretario General*, el 28 de abril de 1972. En virtud del artículo 11 del Estatuto del Tribunal Administrativo, el Comité decidió el 20 de junio de 1972, a petición del Sr. Fasla, solicitar la opinión consultiva de la Corte.

32. De conformidad con el párrafo 2 del artículo 65 del Estatuto de la Corte, el Secretario General de las Naciones Unidas transmitió a la Corte el 29 de agosto de 1972 los documentos que podían arrojar luz sobre la cuestión. De conformidad con el párrafo 2 del artículo 66 del Estatuto de la Corte, se informó a las Naciones Unidas y a los Estados Miembros de que la Corte estaba lista para recibir exposiciones escritas en que se proporcionara información sobre la cuestión planteada. Dentro del plazo fijado por providencia del 14 de julio de 1972 (*C. I. J. Recueil* 1972, pág. 9), a saber, el 20 de septiembre de 1972, las Naciones Unidas presentaron una exposición escrita formulada en nombre del Secretario General, así como la opinión del Sr. Fasla, transmitida a la Corte de conformidad con el párrafo 2 del artículo 11 del Estatuto del Tribunal Administrativo. Posteriormente, se aceptó que el Sr. Fasla presentara, por intermedio del Secretario General, una versión corregida de esta opinión dentro de un plazo que expiraba el 5 de diciembre de 1972. El Presidente fijó el 27 de noviembre de 1972, y posteriormente el 31 de enero de 1973, como fecha de expiración del plazo para presentar exposiciones escritas con arreglo al párrafo 4 del artículo 66 del Estatuto de la Corte, y se presentaron en nombre de las Naciones Unidas observaciones escritas que comprendían las observaciones del Secretario General sobre la versión corregida de la opinión del Sr. Fasla, así como las observaciones del Sr. Fasla en respuesta a la exposición del Secretario General. Se informó el 6 de octubre de 1972 a las Naciones Unidas y a los Estados Miembros de que no se preveía la celebración de audiencias públicas dedicadas a exposiciones orales; así lo confirmó la Corte por decisión adoptada el 25 de enero de 1973.

33. El 12 de julio de 1973, la Corte pronunció en audiencia pública una opinión consultiva (*C. I. J. Recueil* 1973, pág. 166) en la cual, tras enunciar sus motivos y decidir, por 10 votos contra 3, dar curso a la petición, la Corte manifestó la opinión:

Por 9 votos contra 4, de que el Tribunal Administrativo no había dejado de ejercer su jurisdicción, tal como lo sostenía el demandante en su demanda presentada al Comité de Peticiones de Revisión;

Por 10 votos contra 3, de que el Tribunal Administrativo no había cometido en el procedimiento un error esencial que provocó un fallo defectuoso, como lo sostenía el demandante en dicha demanda.

El Sr. Lachs unió a la opinión consultiva una declaración; el Sr. Forster y el Sr. Nagendra Singh, una declaración conjunta; el Sr. Onyeama, el Sr. Dillard y el Sr. Jiménez de Aréchaga, opiniones individuales; y el Sr. Ammoun, el Sr. Gros, el Sr. de Castro y el Sr. Morozov, opiniones disidentes.

34. A los efectos de este asunto, la Corte estuvo compuesta como sigue: Sr. Lachs, Presidente; Sr. Ammoun, Vicepresidente; Sr. Forster, Sr. Gros, Sr. Bengzon, Sr. Onyeama, Sr. Dillard, Sr. de Castro, Sr. Morozov, Sr. Jiménez de Aréchaga, Sir Humphrey Waldock, Sr. Nagendra Singh, Sr. Ruda, magistrados. (El Sr. Petréen y el Sr. Ignacio-Pinto habían notificado al Presidente, de conformidad con el artículo 24 del Estatuto, que consideraban que no debían tomar parte en las actuaciones.)

35. El texto de la opinión consultiva fue transmitido inmediatamente al Secretario General.

#### D. ENSAYOS NUCLEARES

36. El 9 de mayo de 1973, Australia y Nueva Zelandia presentaron a la Corte escritos de incoación de procedimiento contra Francia en dos casos relativos a los ensayos nucleares atmosféricos efectuados por Francia en la región del Pacífico meridional. El Gobierno australiano pedía a la Corte que fallara y declarara que la continuación de estos ensayos era incompatible con las normas aplicables del derecho internacional y que ordenara al Gobierno francés que pusiera término a los mismos. El Gobierno neozelandés pidió a la Corte que fallara y declarara que tales ensayos, que provocaban precipitación radiactiva, constituían una violación de los derechos de Nueva Zelandia en relación con el derecho internacional y que cada nuevo ensayo supondría una violación de tales derechos.

37. En carta de 16 de mayo de 1973, el Gobierno francés hizo saber que estimaba que la Corte carecía de competencia en este caso, que no podía aceptar su jurisdicción y que le pedía que suprimiera ambos asuntos en su registro.

38. Los Gobiernos australiano y neozelandés pidieron a la Corte, el 9 y el 14 de mayo de 1973 respectivamente, que indicara medidas precautorias tendientes a que Francia se abstuviera de cualquier ensayo mientras el asunto se sustanciaba en la Corte. La Corte celebró, del 21 al 25 de mayo, seis vistas públicas en el curso de las cuales escuchó las observaciones que sobre el caso expusieron los Sres. Brazil, Murphy, Ellicott, Byers, Lauterpacht y O'Connell en nombre del Gobierno australiano, y los Sres. Quentin-Baxter, Finlay y Savage en nombre del Gobierno neozelandés. El Gobierno francés no estuvo representado en estas vistas.

39. Por dos providencias emitidas en vista pública el 22 de junio de 1973<sup>2</sup> (*C. I. J. Recueil* 1973, págs. 99

<sup>2</sup> Como la prensa había publicado, antes de la lectura de estas providencias, ciertas informaciones con respecto a la decisión probable de la Corte, ésta difundió un comunicado en que declaraba su gran preocupación ante el problema (comunicado No. 73/30, de 8 de agosto de 1973).



y 135), la Corte, por 8 votos contra 6, indicó a título provisional, en espera del fallo definitivo sobre cada asunto, medidas precautorias tendientes a que cada una de las partes procurara evitar cualquier acto que amenazara con agravar o ampliar la controversia o con atentar contra los derechos de la parte contraria a obtener la ejecución del fallo que la Corte pudiera emitir y, en particular, a que el Gobierno francés se abstuviera de realizar ensayos nucleares que provocaran el depósito de precipitación radiactiva en los territorios australiano y neozelandés.

40. La Corte decidió en las mismas providencias que las piezas del procedimiento escrito versarían ante todo sobre la cuestión de su competencia para conocer de las controversias y sobre la admisibilidad de ambas demandas y fijó el 21 de septiembre y el 21 de diciembre de 1973, respectivamente, como fechas de expiración de los plazos para el depósito de las memorias de los Gobiernos australiano y neozelandés y de las contramemorias del Gobierno francés. El Sr. Jiménez de Aréchaga, Sir Humphrey Waldock, el Sr. Nagendra Singh y Sir Garfield Barwick adjuntaron declaraciones a cada una de las dos providencias, y el Sr. Forster, el Sr. Gros, el Sr. Petrén y el Sr. Ignacio-Pinto adjuntaron opiniones disidentes.

41. A efectos de las providencias de 22 de junio mencionadas anteriormente, la composición de la Corte fue la siguiente: Sr. Ammoun, Vicepresidente en funciones de Presidente; Sr. Forster, Sr. Gros, Sr. Bengzon, Sr. Petrén, Sr. Onyeama, Sr. Ignacio-Pinto, Sr. de Castro, Sr. Morozov, Sr. Jiménez de Aréchaga, Sir Humphrey Waldock, Sr. Nagendra Singh, Sr. Ruda, magistrados; Sir Garfield Barwick, magistrado *ad hoc* (designado por los gobiernos australiano y neozelandés). (El Sr. Lachs, Presidente, y el Sr. Dillard no pudieron asistir por razones de salud.)

42. El 16 y el 18 de mayo de 1973, el Gobierno de Fiji presentó, en virtud del Artículo 62 del Estatuto de la Corte, peticiones a fin de intervenir en los dos procedimientos incoados respectivamente por el Gobierno australiano y el Gobierno neozelandés. En dos providencias de 12 de julio de 1973, la Corte, por 8 votos contra 5, decidió aplazar el examen de estas peticiones hasta que hubiera decidido sobre la cuestión de la que tratarían las piezas del procedimiento escrito mencionadas en las providencias de 22 de junio. El Sr. Gros, el Sr. Petrén, el Sr. Onyeama y el Sr. Ignacio-Pinto adjuntaron declaraciones a cada providencia.

43. A efectos de las providencias de 12 de julio anteriormente mencionadas, la composición de la Corte fue la siguiente: Sr. Lachs, Presidente; Sr. Ammoun, Vicepresidente; Sr. Forster, Sr. Gros, Sr. Bengzon, Sr. Petrén, Sr. Onyeama, Sr. Ignacio-Pinto, Sr. Morozov, Sr. Jiménez de Aréchaga, Sir Humphrey Waldock, Sr. Ruda, magistrados; Sir Garfield Barwick, magistrado *ad hoc*. (El Sr. Dillard, por razones de salud; el Sr. de Castro, por razones familiares, y el Sr. Nagendra Singh, ausente, no tomaron parte en la votación.)

## E. PROCESO DE PRISIONEROS DE GUERRA PAKISTANÍES

44. El 11 de mayo de 1973, el Gobierno pakistaní presentó a la Corte un escrito de incoación de procedimiento contra el Gobierno indio. El asunto tuvo su origen en el hecho de que, según el Gobierno pakistaní, el Gobierno indio se proponía entregar 195 prisioneros de guerra pakistaníes al Gobierno de Bangladesh, el cual tenía la intención de procesarlos por actos de genocidio y crímenes de lesa humanidad. El Gobierno pakistaní sostuvo, en especial, que tenía un derecho exclusivo de jurisdicción sobre estos individuos y que, según el derecho internacional, no cabía justificar su entrega a Bangladesh a fines de enjuiciamiento.

45. En cartas de 23 y 28 de mayo y 4 de junio, el Gobierno indio declaró que no había fundamento jurídico alguno para la competencia de la Corte en el asunto y que la demanda del Gobierno pakistaní estaba desprovista de efecto jurídico.

46. El Gobierno pakistaní depositó también el 11 de mayo ante la Corte una petición de que indicara medidas precautorias tendientes a que no se interrumpiera la repatriación de otros prisioneros de guerra e internados civiles pakistaníes y a que los 195 prisioneros en cuestión no fueran transferidos a Bangladesh hasta que la Corte hubiera emitido su fallo. La Corte celebró, los días 4, 5 y 26 de junio de 1973, tres vistas públicas en el curso de las cuales escuchó las observaciones que formuló al respecto el Sr. Yahya Bakhtiar en nombre del Gobierno pakistaní. El Gobierno indio no estuvo representado en estas vistas. En carta de 11 de julio de 1973, el representante de Pakistán informó a la Corte de que confiaba en que se celebrarían en un futuro próximas negociaciones entre Pakistán e India en las que se discutirían las cuestiones objeto de la demanda. En la misma carta, el Gobierno pakistaní pedía a la Corte que aplazara el examen de la petición de indicación de medidas precautorias, a fin de facilitar estas negociaciones, y pedía que fijara plazos para el depósito de las piezas del procedimiento escrito.

47. Por providencia del 13 de julio de 1973 (*C. I. J. Recueil 1973*, pág. 328), la Corte decidió por 8 votos contra 4 que las piezas del procedimiento escrito en el asunto anteriormente mencionado versarían principalmente sobre la cuestión de su competencia para conocer del litigio. La Corte fijó el 1º de octubre y el 15 de diciembre de 1973, respectivamente, como fecha de expiración de los plazos para el depósito de la memoria del Gobierno pakistaní y de la contramemoria del Gobierno indio.

48. A efectos de esta providencia, la composición de la Corte fue la siguiente: Sr. M. Lachs, Presidente; Sr. Forster, Sr. Gros, Sr. Bengzon, Sr. Petrén, Sr. Onyeama, Sr. Ignacio-Pinto, Sr. Morozov, Sr. Jiménez de Aréchaga, Sir Humphrey Waldock, Sr. Nagendra Singh, Sr. Ruda, magistrados. (El Sr. Ammoun y el Sr. Dillard, por razones de salud, y el Sr. de Castro, por razones familiares, no tomaron parte en la votación. Sir Muhammad Zafrulla Khan, magistrado *ad hoc* designado por el Gobierno pakistaní, intervino en el asunto hasta el 2 de julio de 1973.)

## IV. ESTATUTO Y REGLAMENTO DE LA CORTE; CUESTIONES ADMINISTRATIVAS

### A. EXAMEN DE LAS FUNCIONES DE LA CORTE

49. En su resolución 2723 (XXV), de 15 de diciembre de 1970, la Asamblea General pidió al Secretario General que transmitiera un cuestionario a los Estados Miembros y a los Estados partes en el Estatuto de la Corte, a fin de que éstos pudieran presentar sus opiniones y sugerencias acerca de las funciones de la Corte, y que preparara un informe amplio a la luz de las opiniones que expresaran los Estados, así como la Corte, si ésta deseaba hacerlo. El Secretario General presentó ese informe el 15 de septiembre de 1971. En su resolución 2818 (XXVI), de 15 de diciembre de 1971, la Asamblea General invitó a los Estados que todavía no hubieran podido hacerlo, a presentar sus observaciones al Secretario General, antes del 1º de julio de 1972, y pidió al Secretario General que presentara esas observaciones a la Asamblea General en su vigésimo séptimo período de sesiones<sup>3</sup>.

50. El Secretario General presentó un nuevo informe el 24 de agosto de 1972 (A/8747). El 23 de septiembre de 1972, a recomendación de la Mesa, la Asamblea General decidió incluir el tema en su programa y asignarlo a la Sexta Comisión. En cinco sesiones, celebradas entre el 7 y el 12 de diciembre de 1972, esta Comisión examinó varios proyectos de resolución y dejó constancia de su texto en el informe que presentó a la Asamblea General el 16 de diciembre<sup>4</sup>. En su 2114a. sesión plenaria, celebrada el 18 de diciembre de 1972, la Asamblea General decidió, a recomendación de la Sexta Comisión, incluir el tema en el programa provisional de su vigésimo octavo período de sesiones.

### B. PROPUESTA DE ENMIENDA DEL ESTATUTO

51. A propuesta de la Corte, la Asamblea General incluyó en los programas de sus períodos de sesiones vigésimo cuarto, vigésimo quinto y vigésimo sexto el

<sup>3</sup> Véanse los informes de la Corte Internacional de Justicia de 1970-1971 (*Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo sexto período de sesiones, Suplemento No. 5* (A/8405)), párrs. 27 a 31; y de 1971-1972 (*Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 5* (A/8705)), párrs. 33 a 35.

<sup>4</sup> *Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo séptimo período de sesiones, Anexos*, tema 90 del programa, documento A/8967.

tema titulado "Reforma del Artículo 22 del Estatuto de la Corte Internacional de Justicia (Sede de la Corte) y reforma consiguiente de los Artículos 23 y 28". En cada uno de esos períodos de sesiones, la Asamblea decidió aplazar el examen de la cuestión y pedir al Secretario General que la incluyera en el programa provisional del período ordinario de sesiones siguiente<sup>5</sup>.

52. En su 2035a. sesión plenaria, celebrada el 22 de septiembre de 1972, la Asamblea General, a recomendación de la Mesa, pidió aplazar nuevamente el examen del tema y pedir al Secretario General que lo incluyera en el programa provisional del vigésimo octavo período de sesiones.

### C. REVISIÓN DEL REGLAMENTO

53. El reglamento de la Corte, modificado el 10 de mayo de 1972 (*C. I. J. Actes et documents* N° 2), entró en vigor el 1º de septiembre de 1972<sup>6</sup>. Se aplica por lo tanto a los asuntos presentados a la Corte después de esa fecha, a saber: *Ensayos nucleares (Australia-Francia)*, *Ensayos nucleares (Nueva Zelandia-Francia)* y *Proceso de prisioneros de guerra pakistaníes*.

54. El reglamento adoptado el 6 de mayo de 1946 (*C. I. J. Actes et documents* N° 1, 2a. ed., págs. 54 a 83) se aplicó a los asuntos presentados a la Corte antes del 1º de septiembre de 1972 y resueltos durante el período considerado, a saber: *Apelación relativa a la competencia del Consejo de la OACI* y *Petición de revisión del fallo N° 158 del Tribunal Administrativo de las Naciones Unidas*. Además, el reglamento de 1946 continúa aplicándose a los asuntos aún no resueltos que se presentaron a la Corte antes del 1º de septiembre de 1972, a saber: *Competencia en materia de pesquerías (Reino Unido-Islandia)* y *Competencia en materia de pesquerías (República Federal de Alemania-Islandia)*.

<sup>5</sup> Véanse especialmente los informes de la Corte Internacional de Justicia 1968-1969 (*Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo cuarto período de sesiones, Suplemento No. 5* (A/7605 y Corr.1)), párrs. 32 y 33, y anexo; y de 1969-1970 (*Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo quinto período de sesiones, Suplemento No. 5* (A/8005)), párrs. 26 a 30.

<sup>6</sup> Véase el informe de la Corte Internacional de Justicia de 1971-1972 (*Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 5* (A/8705)), párrs. 38 a 41.

## V. PUBLICACIONES Y DOCUMENTOS DE LA CORTE

55. Las publicaciones de la Corte se distribuyen a los gobiernos de todos los Estados con derecho a comparecer ante la Corte, así como a todas las grandes bibliotecas jurídicas del mundo; además, la Corte participa cuando es necesario en el sistema de las bibliotecas depositarias de las publicaciones de las Naciones Unidas y en el programa de asistencia de las Naciones Unidas para la enseñanza, el estudio, la difusión y una comprensión más amplia del derecho internacional. Se encargan de la venta de las publicaciones de la Corte las secciones de venta de la Secretaría de las Naciones Unidas; dichas publicaciones pueden obtenerse, además, en librerías y agencias especializadas de

todo el mundo. Se distribuye gratuitamente un catálogo, que se actualiza anualmente (última edición: 1972).

56. Las publicaciones de la Corte comprenden actualmente tres series anuales: el *Recueil des arrêts, avis consultatifs et ordonnances*, la *Bibliographie* de obras y documentos relacionados con la Corte y el *Annuaire*. Los volúmenes más recientes de las dos primeras fueron publicados a principios del año 1973 (*C. I. J. Recueil 1972* y *C. I. J. Bibliographie* N° 26) y el último volumen de la tercera serie (*C. I. J. Annuaire 1972-1973*) se publicará al mismo tiempo que el presente informe.

57. La Corte publica, con el título de *Mémoires, plaidoiries et documents*, el legajo de cada uno de los asuntos que se le presentan. Esta publicación se imprime lo antes posible después del fin de cada asunto. De esta manera se ha publicado, en el curso del período considerado, el volumen de *Mémoires, plaidoiries et documents* sobre la *Apelación relativa a la competencia del Consejo de la OACI*. Conviene notar que, incluso antes de la clausura de un asunto, la Corte puede, después de haber consultado a las partes, comunicar los autos del procedimiento escritos al gobierno de todo Estado con derecho a comparecer ante la Corte que lo solicite;

y también puede, con el asentimiento de las partes, poner tales autos a disposición del público.

58. La Corte difunde regularmente comunicados de prensa, boletines y notas documentales para informar a los medios jurídicos, universitarios o administrativos, así como a la prensa y al público en general, sobre sus funciones, su jurisdicción y sus actividades.

(Firmado) Manfred LACHS

*Presidente de la Corte Internacional de Justicia*

La Haya, 1° de agosto de 1973.

---

#### **HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### **COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES**

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### **КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### **COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS**

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---